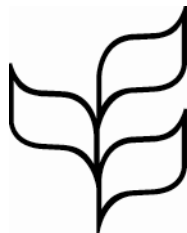




CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/CP-MOP/9/L.4
22 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Четырнадцатое совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года
Пункт 19 повестки дня

НАГОЙСКО-КУАЛА-ЛУМПУРСКИЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ВОЗМЕЩЕНИИ

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и выступающая в качестве совещания Сторон Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб¹,

1. *приветствует* вступление в силу Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности;
2. *поздравляет* Стороны, которые сдали на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Нагойско-Куала-Лумпурскому дополнительному протоколу об ответственности и возмещении за ущерб и *настоятельно призывает* их принять необходимые меры для его осуществления;
3. *настоятельно призывает* все Стороны Картахенского протокола по биобезопасности, которые еще не сделали этого, при первой возможности сдать на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Нагойско-Куала-Лумпурскому дополнительному протоколу об ответственности и возмещении;
4. *приветствует* мероприятия, предпринятые для содействия вступлению в силу и осуществлению Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении, и оказываемую в этом отношении поддержку донорами;
5. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов из Добровольного целевого фонда продолжать осуществлять дальнейшие мероприятия по повышению осведомленности и созданию потенциала и оказывать поддержку Сторонам в осуществлении Дополнительного протокола на национальном уровне;
6. *порукает* Сторонам Дополнительного протокола назначить компетентный орган для выполнения функций, изложенных в Нагойско-Куала-Лумпурском дополнительном протоколе об

¹ В соответствии с пунктом 1 статьи 14 Дополнительного протокола и согласно пункту 2 статьи 32 Конвенции о биологическом разнообразии, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола по биобезопасности, выступает в качестве совещания Сторон Дополнительного протокола. Настоящее решение принято Сторонами Дополнительного протокола.

ответственности и возмещении (статья 5), а также предоставить контактную информацию компетентного органа в Механизм посредничества по биобезопасности;

7. *порукает* Сторонам Дополнительного протокола и *предлагает* другим правительствам сообщать о своих мерах по осуществлению Дополнительного протокола, отвечая на связанные с Дополнительным протоколом вопросы в формате четвертого национального доклада в рамках Картахенского протокола, которые содержатся в приложении к решению CP-9/--;

8. *порукает* Исполнительному секретарю провести комплексное исследование при условии наличия ресурсов из Добровольного целевого фонда для рассмотрения на 10-м совещании Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, выступающей в качестве совещания Сторон Дополнительного протокола на своем следующем совещании, учитывая вопросы:

- a) условий функционирования механизмов финансового обеспечения;
- b) оценки экологического, экономического и социального воздействия таких механизмов, и в частности на развивающиеся страны;
- c) выявления надлежащих учреждений для предоставления финансового обеспечения;

9. *также поручает* Исполнительному секретарю разработать в Механизме посредничества по биобезопасности соответствующую общую форму для того, чтобы Стороны могли делиться контактной информацией своих компетентных органов в соответствии со статьей 5 Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб.
